



安全理事会

Distr.: General
12 January 2017
Chinese
Original: Russian

2017 年 1 月 5 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国敌对双方和解中心 2017 年 1 月 3 日至 5 日的新闻公报(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

丘尔金(签名)



2017 年 1 月 5 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国敌对各方和解中心的每日简讯 (2017 年 1 月 3)

敌对双方的和解情况

在过去 24 小时里与拉塔基亚省的人口聚居地区签署了两个停火协议。

已加入和解进程的人口聚居区现已增加到 1 086 个。

在过去 24 小时里没有同武装团体签署任何停火协议。

目前正继续就加入停火制度与大马士革省 Mu‘addamiyat al-Shaykh 的武装团体的战地指挥官，以及霍姆斯省、哈马省、阿勒颇省和库奈特拉省的武装反对派部队的战地指挥官进行谈判。

停火制度的遵守情况

2016 年 12 月 30 日 0 时 00 分，一项停火根据全面解决叙利亚危机综合协议生效。下列武装反对派部队参加了停火：沙姆军团、黎凡特人民支持阵线(圣战者军、黎凡特革命者)苏丹穆拉德旅、伊德利布军、黎凡特猎鹰旅、拉赫曼军团、黎凡特阵线、Fa’istaqim 集团、Jaysh al-Izzah、胜利军、沿海司、伊斯兰军和伊斯兰烈士旅。

过去的 24 小时里，审查违反“联合协定”有关问题的俄罗斯和土耳其联合委员会的俄罗斯代表办公室报告了以下各省发生的 27 起侵权事件：哈马省 8 起、阿勒颇省 7 起、拉塔基亚省 7 起，及大马士革 5 起。

土耳其代表办公室报告了以下各省的 18 起侵权事件：阿勒颇省 7 起、大马士革 6 起、伊德利布省 2 起，霍姆斯省 2 起，及德拉省 1 起。

目前正对所有侵权事件进行调查，并正在采取一切可能措施，防止类似事件的发生。

向阿拉伯叙利亚共和国民众提供人道主义援助

过去 24 小时里没有开展人道主义行动：

提供热餐和供应急需品的中心继续为阿勒颇市平民服务。

俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国境内敌对双方和解中心的新闻公报 (2017 年 1 月 4 日)

敌对双方的和解情况

在过去 24 小时,与 Marj Ma 'irban 和 Salaghu(拉塔基亚省)和 Khan al-Shih(大马士革省)人口聚居区签署了三项停火制度协定。

加入和解进程的人口聚居区数量已增加到 1 091 个。

阿拉伯叙利亚共和国内的和解进程继续根据达成的协定稳步推进。

目前正继续就加入停火制度与大马士革省非法武装团体以及霍姆斯省、哈马省、阿勒颇省和库奈特拉省反政府武装部队的战地指挥官进行谈判。

停火制度的遵守情况

2016 年 12 月 30 日 0 时 00 分,一项停火根据全面解决叙利亚危机综合协议生效。

下列武装反对派部队参加了停火:沙姆军团、黎凡特人民支持阵线(圣战者军、黎凡特革命者)苏丹穆拉德旅、伊德利布军、黎凡特猎鹰旅、拉赫曼军团、黎凡特阵线、Fa'istaqim 集团、Jaysh al-Izzah、胜利军、沿海司、伊斯兰军和伊斯兰烈士旅。

过去的 24 小时里,审查涉及到违反“联合协定”问题的俄罗斯和土耳其联合委员会俄罗斯代表办公室报告了以下各省发生的 12 起侵权事件:拉塔基亚省 5 起、哈马省 4 起,及大马士革 3 起。

土耳其代表办公室报告了以下各省的 27 起侵权事件:伊德利布省 9 起、大马士革 5 起、哈马斯省 4 起、阿勒颇省 3 起、霍姆斯省 3 起、德拉省 2 起,及库奈特拉省 1 起。

目前正对所有侵权事件进行调查,并正在采取一切可能措施,防止类似事件的发生。

由于这些有的放矢的行动,敌对双方违反停火制度的事件减少了,各方之间的信任有所增加。

向阿拉伯叙利亚共和国民众提供人道主义援助

在过去 24 小时中开展了四次人道主义行动,向平民运送人道主义物资如下:

- 向哈姆达尼亚-4 区的学校和阿勒颇市的 3 000 个街坊运送 1 吨物资
- 向阿勒颇市 Aizi 区提供了约 1 吨物资

- 向阿勒颇市萨科尔-3 区运送了约 2 吨物资
- 向阿勒颇市 Jibrin Nayrab 空军基地附近的临时住宿营地内平民运送了约 5.5 吨物资，包括热餐的准备和供应

提供热餐和供应急需品的中心继续为阿勒颇市平民服务。

俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国境内敌对双方和解中心的新闻公报 (2017 年 1 月 5 日)

敌对双方的和解情况

没有与居民区签署停火制度协议。

已加入和解进程的居民区数目没有变化，仍然是 1 091 个。

阿拉伯叙利亚共和国境内的和解进程继续根据达成的协定稳步推进。

目前正继续就加入停火制度与大马士革省非法武装团体以及霍姆斯省、哈马省、阿勒颇省和库奈特拉省反政府武装部队的战地指挥官进行谈判。

停火制度的遵守情况

2016 年 12 月 30 日 0 时 00 分，一项停火根据全面解决叙利亚危机综合协议生效。下列武装反对派部队加入停火：沙姆军团、黎凡特人民支持阵线(圣战者军、黎凡特革命者)、苏丹穆拉德旅、伊德利布军、黎凡特猎鹰旅、拉赫曼军团、黎凡特阵线、Fa'istaqim 集团、Jaysh al-Izzah、胜利军、沿海司、伊斯兰军和伊斯兰烈士旅。

过去的 24 小时里，审查违反“联合协定”有关问题的俄罗斯和土耳其联合委员会俄罗斯代表办公室报告了以下各省发生的 15 起侵权事件：哈马省 5 起、大马士革 5 起、拉塔基亚省 3 起，及阿勒颇省 2 起。

土耳其代表办公室报告了以下各省的 13 起侵权事件：哈马斯省 4 起、伊德利布省 3 起、大马士革 3 起、阿勒颇省 1 起、拉塔基亚省 1 起，及德拉省 1 起。

目前正对所有侵权事件进行调查，并正在采取一切可能措施，防止类似事件的发生。

由于这些有的放矢的行动，敌对双方违反停火制度的事件减少了，各方之间的信任有所增加。

向阿拉伯叙利亚共和国民众提供人道主义援助

在过去 24 小时中开展了 4 次人道主义行动，向平民运送人道主义物资如下：

- 向阿勒颇市谢赫马克苏德的临时住宿营运送了约 3 吨物资
- 向阿勒颇市 Ansari 和 Ard-al-Sabah 区运送了 1 吨物资
- 向阿勒颇市巴尼扎伊德区运送了约 2 吨物资

- 向拉塔基亚省 Ruwaymiyah 的 Zuhur al-Rabi 幼儿园和阵亡英雄苏莱曼·易卜拉欣学校的儿童赠送了新年礼物

提供热餐和供应急需品的中心继续为阿勒颇市平民服务。
